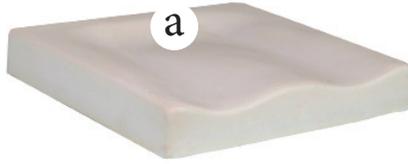


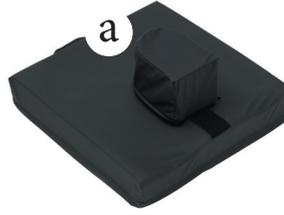
**a** Back-Arrière-Rückseite-Parte trasera



**BULGEL**



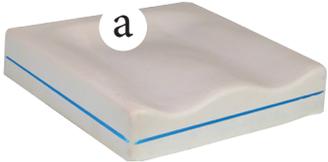
**VISCO MOUSS**



**VISCO MOUSS  
avec BUTEE**



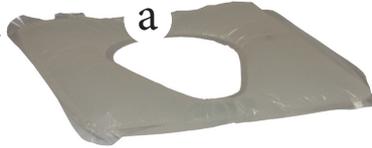
**GEL AIR 2D**



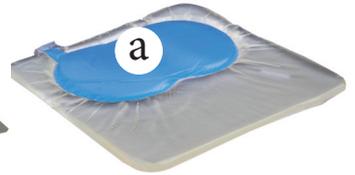
**GEL AIR 3D**



**GEL**



**GEL PERCE**



**GEL 2D**



**PU ANTI SLIP**



**PU**



**FINISH**



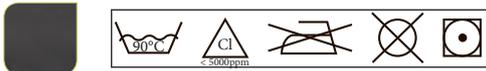
**3D**



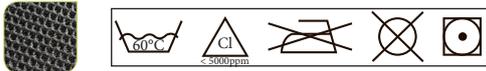
**GEL**



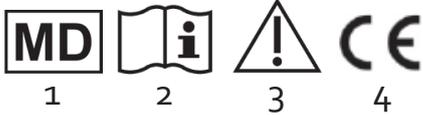
**VISCO MOUSS-BULGEL-  
GEL AIR 2D-3D**



**PU**



**3D**



1

2

3

4

	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Significado dos símbolos	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Certificado CE	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Επεξήγηση Συμβόλων
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Ιατρική Συσκευή
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	CE Συμμόρφωση

## 7. Technical specifications

This product has a 2-year warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect. This product is biocompatible. This product is CE certified. Duration of use: 2 years.

**FR-** Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

### 1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler le dispositif médical et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Stocker les coussins à plat afin d'éviter perforation, déformation et déchirure du gel, de la mousse ou de la housse.
- ♥ Stocker les coussins à plat dans une pièce sèche.
- ♥ Stocker les coussins loin d'objets pointus ou tranchants afin d'éviter perforation et déchirure du gel, de la mousse ou de la housse.
- ♥ Avant utilisation et si le coussin a été stocké à une température < 15°C, sortez le de son emballage et exposez le 30 minutes à une température > 15°C.
- ♥ Transporter les coussins à plat ou roulés pour les grandes plaques de gel afin d'éviter perforation, déchirure et déformation.
- ♥ Vérifier l'absence de perforations ou de fuites dans l'enveloppe du coussin ou dans la mousse avant utilisation.
- ♥ Utiliser le coussin à plat sur une surface rigide ne présentant pas d'angles ou de rebords coupants ou pointus qui pourraient percer ou déchirer l'enveloppe contenant le gel.
- ♥ Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- ♥ Ne pas modifier ou réparer cet article.
- ♥ Le coussin ne peut être utilisé que sur une surface plane et de dimensions adaptées à celles du coussin.
- ♥ Vérifier la stabilité du coussin et son positionnement correct, notamment sur le fauteuil roulant.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre dispositif médical par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Respecter la limite de poids indiquée pour chaque article.
- ♥ Respecter les consignes d'utilisation: ne pas s'agenouiller ou se mettre debout sur le coussin.
- ♥ Si vous constatez l'apparition de rougeur sur votre peau, cessez immédiatement l'utilisation du produit et consultez votre médecin.
- ♥ Faites attention lors de l'installation du coussin sur un fauteuil roulant. Le fauteuil a été conçu pour garantir la stabilité de l'utilisateur, cependant, l'ajout d'un coussin peut entraîner une modification du centre de gravité et provoquer le basculement du fauteuil et la chute de l'utilisateur.
- ♥ Ce dispositif médical vous a été prescrit par votre médecin, respectez ses consignes : durée et fréquence d'utilisation.
- ♥ En cas d'inconfort, adressez-vous immédiatement à votre médecin.
- ♥ Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

### 2. Destination d'usage, Indications et contre indications

Il est plus facile de prévenir les escarres que de les traiter. L'apparition d'escarres est consécutive à une hypoxie tissulaire (carence d'apport d'oxygène) provoquée par une pression excessive et prolongée. L'apparition d'escarre peut être évitée en changeant fréquemment le patient de position afin d'éviter une pression excessive sur les zones sensibles, notamment les zones où les os sont proéminents (sacrum, talon).

Il importe aussi de respecter d'autres principes : maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération, observer quotidiennement l'état cutané, suivre une alimentation adaptée. Demander conseil à votre médecin.

Utiliser des supports de prévention adaptés tels que les coussins en gel ou en mousse permet de réduire la pression sur les zones sensibles et de positionner correctement le patient dans son fauteuil.

#### Quels sont les patients qui risquent de développer des escarres?

Les patients à mobilité réduite ou nulle en raison de leur âge, d'un accident ou d'une maladie, qui restent assis pendant de longues périodes de la journée.

Les patients qui ne peuvent pas se repositionner de manière autonome lorsqu'ils sont mal à l'aise. Ces patients peuvent s'affaïsser sur le côté, vers l'avant ou glisser sur la chaise, et ont besoin de l'aide des soignants ou des membres de leur famille pour retrouver une position correcte.

Les patients qui ont la peau fine ou fragile et qui présentent un risque de blessure par pression élevé.

Les patients qui sont manipulés pour tous les transferts.

#### Indications

- Les patients à risque de développer ou d'avoir des escarres mineurs
  - Les patients assis de manière prolongée
  - Soulagement de la douleur, redistribution de la pression, réduction des forces de friction et de cisaillement
  - Patients présentant des proéminences osseuses importantes
- Nos coussins : - augmentent la stabilité - améliorent le confort - augmentent la tolérance en position assise

#### Contre-indications

N'utilisez pas ce produit en cas de :

- Transpiration excessive entraînant un risque de macération cutanée
- Incapacité à contrôler la miction ou la défécation sans utiliser de couches
- Défaut cutané grave (ulcères)
- Surface d'appui inadéquate
- Éviter la superposition des produits pour l'incontinence

### 3. Descriptif du produit et utilisation

Les coussins sont livrés avec une housse PU ou une housse 3D. Les housses ont une base antidérapante en PU et sont étanches sur le dessus.

#### Housse PU:

Réalisé en polyuréthane étanche, perméable à la vapeur et non feu. Avec fermeture éclair et une ou deux poignées pour faciliter le transport. Base antidérapante.

#### Housse 3D ou nid d'abeilles:

Réalisé dans un tissu respirant 100% Polyester, la housse permet une bonne ventilation du coussin et réduit humidité et macération. pour garder la surface propre et sèche. Avec fermeture éclair et une poignée pour faciliter le transport. Base antidérapante.

#### Bulgel:

Coussin composé d'une poche non feu soudée dans laquelle se trouve une structure en mousse PE de 24kg recouverte d'un gel aqueux.

#### Visco' Mouss et Visco' Mouss avec butée :

Visco Mousse est un coussin en mousse moulée viscoélastique thermosensible de très haute qualité (86kg/m<sup>3</sup>). La mousse à mémoire de forme est sensible à la pression et s'adapte rapidement à la forme du corps qui s'appuie contre elle permettant une répartition optimale des forces de pression. Sa forme anatomique avec ses côtés relevés améliore positionnement et stabilité en position assise, elle limite les risques de glissement vers l'avant. La butée amovible stabilisatrice aide au positionnement et limite le mouvement vers l'avant du bassin.

#### Gel Air 2D:

Le coussin Gel Air 2D se compose d'une base en mousse viscoélastique (comme le Visco Mouss) reliée à un insert de gel polyuréthane avec deux densités. Le gel fluide viscoélastique (bleu ou vert) assure une réduction maximale des pressions exercées sur les parties du corps à risque pendant que le gel normal augmente la surface de contact et réduit considérablement les pressions. Sa forme anatomique avec ses côtés relevés améliore positionnement et stabilité en position assise tout en limitant les risques de glissement vers l'avant.

#### Gel Air 3D:

Le coussin Gel Air 3D est composé de 3 couches : une couche supérieure en mousse viscoélastique moulée, une poche de gel au milieu, et une couche inférieure en mousse haute résilience de 38 kg/m<sup>3</sup>. La forme du coussin assure une bonne posture en position assise et empêche de glisser vers l'avant.

#### Gel, Gel Perce:

Nos coussins sont fabriqués à base de gel de polyuréthane coulé dans une poche de PE soudée. Agissant comme une couche de graisse artificielle, le gel diminue de manière importante les pressions subies par les zones à risque. Les coussins peuvent "glisser" et bouger latéralement et réduire ainsi les forces de cisaillement. Le gel ne coule pas, ne sèche pas et ne durcit pas avec le temps.

#### Gel 2D

Le coussin Gel 2D est composé de deux poches de gel ayant des densités différentes. Le gel bleu ou vert a une viscosité plus élevée permettant un meilleur soutien des zones sensibles tandis que le gel normal permet une diminution importante des pressions subies par les zones à risque. Les coussins peuvent "glisser" et bouger latéralement et réduire ainsi les forces de cisaillement. Le gel ne coule pas, ne sèche pas et ne durcit pas avec le temps.

Demander conseil à votre revendeur pour l'installation du coussin.

#### 4. Entretien

##### Lavage des housses :

Enlever le coussin de la housse.

##### Housse PU:

La housse PU est lavable en machine à 90°C, elle est non feu (M1), étanche et respirante. Sécher à plat à l'abri de toute source de chaleur.

##### Housse 3D ou nid d'abeilles:

La housse 3D est lavable en machine à 60°C, elle est respirante. Sécher à plat à l'abri de toute source de chaleur.

##### Lavage du coussin :

Enlever la housse puis passer un chiffon doux et humide sur le coussin. Ne pas utiliser de savon et ne pas immerger. Après lavage, essuyer avec un chiffon puis laisser sécher à l'air libre. Rechercher d'éventuelles déchirures et fuites sur la poche, la mousse et la housse avant de la remettre en place en respectant les indications se trouvant sur l'étiquette : l'arrière de la housse doit correspondre à l'arrière du coussin. En cas de problème, contacter votre revendeur.

#### 5. Matériaux

##### Coussins:

Bulgel: PVC, mousse PE 24kg, gel aqueux.

Visco Mousse: mousse de polyuréthane de 86kg/m<sup>3</sup>.

Gel Air 2D: mousse de polyuréthane de 86kg/m<sup>3</sup> et gel PU.

Gel, Gel Perce: gel de polyuréthane.

Gel 2D: gels de polyuréthane de différentes densités.

##### Housses:

Housse PU: Polyuréthane (63%) et polyester (37%), poids total 150g/m<sup>2</sup>.

Housse 3D: 100% polyester, 195 gr/m<sup>2</sup> (+/- 5%) et 3mm épaisseur.

#### 6. Traitement des déchets

Mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

#### 7. Caractéristiques techniques

Le produit est garanti 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Ce produit est biocompatible. Répond à la norme : CE.

Conformément à la réglementation LPPR, le poids maximum supporté à indiquer est de 90kg. Durée d'utilisation : 2 ans.

#### Vignettes de remboursements LPP coussins Visco'Mousse



#### Vignette de remboursements LPP coussin GEL 2D



#### Vignette de remboursements LPP coussin avec butée



Item-Code-Dimensions			Item-Code-Dimensions		
<b>VISCO' MOUSS</b>			<b>GEL AIR 2D</b>		
410740 38 x 38 x 7 cm PU cover	1,02 kg	30-120 kg	410953 Gel Air 2D 41 x 41 x 7,5 cm PU cover	2,60 kg	30-120 kg
410744 36 x 40 x 7 cm PU cover	1,28 kg	30-120 kg	410911 Gel Air 2D 43 x 43 x 7,5 cm PU cover	2,94 kg	30-120 kg
410741 41 x 41 x 7 cm PU cover	1,48 kg	30-120 kg	410912 Gel Air 2D 45 x 45 x 7,5 cm PU cover	3,34 kg	30-120 kg
410742 43 x 43 x 7 cm PU cover	1,50 kg	30-120 kg	410920 Gel Air 2D 41 x 41 x 7,5 cm 3D cover	2,60 kg	30-120 kg
410743 45 x 45 x 7 cm PU cover	1,88 kg	30-120 kg	410921 Gel Air 2D 43 x 43 x 7,5 cm 3D cover	2,94 kg	30-120 kg
410745 50 x 43 x 7 cm PU cover	1,78 kg	30-120 kg	410922 Gel Air 2D 45 x 45 x 7,5 cm 3D cover	3,34 kg	30-120 kg
410750 38 x 38 x 7 cm 3D cover	1,02 kg	30-120 kg	<b>FLUID GEL</b>		
410754 36 x 40 x 7 cm 3D cover	1,28 kg	30-120 kg	410984 41 x 41 x 3,5 cm PU cover	5,10 kg	30-120 kg
410751 41 x 41 x 7 cm 3D cover	1,48 kg	30-120 kg	410985 43 x 43 x 3,5 cm PU cover	5,50 kg	30-120 kg
410752 43 x 43 x 7 cm 3D cover	1,50 kg	30-120 kg	410986 45x 42 x 3,5 cm PU cover	5,80 kg	30-120 kg
410753 45 x 45 x 7 cm 3D cover	1,08 kg	30-120 kg	410979 44 x 43 x 3 cm PU cover	4,50 kg	30-120 kg
410755 50 x 43 x 7 cm 3D cover	1,78 kg	30-120 kg	410981 44 x 43 x 4 cm PU cover	7,35 kg	30-120 kg
410760 53x48x7cm + PU cover	2.60 kg	30-120 kg			
410762 36x36x7 cm PU cover	1.00 kg	30-120 kg			
<b>VISCO' MOUSS WITH POMMEL</b>			410982 42 x 42 x 4 cm PU cover		
410680 38 x 38 x 18 cm pommel with PU cover	1,17 kg	30-120 kg	410983 40 x 40 x 4 cm PU cover	3,68 kg	30-120 kg
410684 41 x 41 x 18 cm pommel with PU cover	1,23 kg	30-120 kg	<b>GEL</b>		
410681 43 x 43 x 18 cm pommel with PU cover	1,43 kg	30-120 kg	410813 40 x 40 x 2,5 cm PU cover	3,80 kg	30-120 kg
410682 45 x 45 x 18 cm pommel with PU cover	1,63 kg	30-120 kg	410829 43 x 43 x 2,5 cm PU cover	4,50 kg	30-120 kg
410683 36 x 40 x 18 cm pommel with PU cover	1,65 kg	30-120 kg	410835 45 x 42 x 2,5 cm PU cover	4,60 kg	30-120 kg
410685 50 x 43 x 18 cm pommel with PU cover	1,96 kg	30-120 kg	410822 40 x 40 x 2,5 cm 3D cover	3,70 kg	30-120 kg
<b>BULGEL</b>			410827 43 x 43 x 2,5 cm 3D cover		
410905 41 x 41 x 7 cm PU cover	4,70 kg	30-120 kg	410836 45 x 42 x 2,5 cm 3D cover	4,60 kg	30-120 kg
410906 43 x 43 x 7 cm PU cover	5,20 kg	30-120 kg	410809 40 x 40 x 3,5 cm PU cover	4,90 kg	30-120 kg
410907 41 x 41 x 7 cm 3D cover	4,70 kg	30-120 kg	410833 45 x 42 x 3,5 cm PU cover	6,20 kg	30-120 kg
410908 43 x 43 x 7 cm 3D cover	5,20 kg	30-120 kg	410820 40 x 40 x 3,5 cm 3D cover	4,80 kg	30-120 kg
<b>GEL AIR 2D</b>			410847 45 x 42 x 3,5 cm 3D cover		
410953 Gel Air 2D 41 x 41 x 7,5 cm PU cover	2,60 kg	30-120 kg	<b>GEL 2D</b>		
410911 Gel Air 2D 43 x 43 x 7,5 cm PU cover	2,94 kg	30-120 kg	410861 41 x 41 x 2,5 cm PU cover	3,06 kg	30-120 kg
410912 Gel Air 2D 45 x 45 x 7,5 cm PU cover	3,34 kg	30-120 kg	410864 41 x 41 x 2,5 cm 3D cover	3,20 kg	30-120 kg
410920 Gel Air 2D 41 x 41 x 7,5 cm 3D cover	2,60 kg	30-120 kg			
410921 Gel Air 2D 43 x 43 x 7,5 cm 3D cover	2,94 kg	120 kg			
410922 Gel Air 2D 45 x 45 x 7,5 cm 3D cover	3,34 kg	120 kg			

Mousse viscoélastique Viscoelastic foam Viskoschaum	Densité/Density/Raumgewicht	Fermeté/Firmness/Stauchhärte
	86 kg/m³	7.5 kPa

